



# STERDYŃ

organ samorządu Gminy

„Samorząd - to władza ludzi wolnych” - Wincenty Witos

14 sierpnia 2012 r.

## Najlepsze życzenia

zdrowia, pomyślności w życiu osobistym oraz satysfakcji z wykonywania powierzonych obowiązków z okazji imienin składa w imieniu Radnych Gminy, Sołtysów oraz Pracowników Urzędu Gminy Przewodniczący Rady Adam Góral i Wójt Gminy Czesław Marian Zalewski

**Pani Joannie Wiktorzak**

- Sołtysowi miejscowości Stare Mursy oraz wszystkim mieszkańcom Gminy obchodzącym uroczystość imienin w dniach 9 - 30 sierpnia 2012 roku.

## W numerze:

### Fundusz sołecki

Są to pieniądze w budżecie gminy zagwarantowane dla sołectwa na wykonanie przedsięwzięć służących realizacji zadań gminy i mające na celu poprawę warunków życia mieszkańców.

Strona 2

### Pozyskane pieniądze na wyposażenie straży

W dniu 27 lipca 2012 roku zostały podpisane umowy w sprawie przyznania pomocy finansowej w formie dotacji celowej na dofinansowanie przez Województwo Mazowieckie zakupu sprzętu specjalistycznego dla poszczególnych jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu Gminy Sterdyń.

Strona 2

### Muzycynie i teatralnie

W niedzielę, 5 sierpnia br. na placu przy Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu w Sterdyni odbyła się impreza plenerowa wieńcząca trzytygodniowy projekt „Wakacyjne spotkania pod gruszą z GOKiS w Sterdyni”.

Strona 3

### Płatności bezpośrednie po zmianach w 2012 roku

Strona 4

### Inwestycje w Gminie Sterdyń

- Kolejny przystanek edukacji ekologicznej w gminie Sterdyń,
- Teren rekreacyjno - sportowy w Starych Mursach,
- Remont drogi gminnej Paulinów - Stary Ratyniec

Strona 5

### Publikacje o Gminie Sterdyń

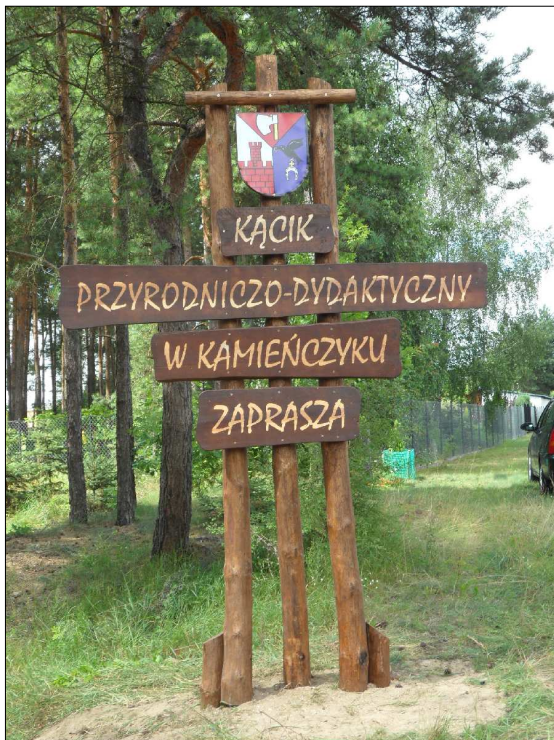
W lipcu br. Urząd Gminy Sterdyń wydał publikację informacyjną o gminie pt. "Gmina Sterdyń od czasów najdawniejszych" oraz folder turystyczny.

Strona 6

### Informacja o zmianie terminu składania wniosków

W dniach od 01 sierpnia 2012 r. do 31 sierpnia 2012 r. rolnicy mogą składać wnioski o zwrot części podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego, wykorzystywanego do produkcji rolnej.

Strona 6



Punkt edukacji ekologicznej w Kamieńczyku

## FUNDUSZ SOŁECKI

**Fundusz sołecki** – są to pieniądze w budżecie gminy zagwarantowane dla sołectwa na wykonanie przedsięwzięć służących realizacji zadań gminy i mające na celu poprawę warunków życia mieszkańców.

Rada Gminy Sterdyń zdecydowała o wyodrębnieniu w budżecie gminy funduszu sołeckiego. Środki z funduszu sołeckiego mogą zostać przeznaczone na realizację tych zadań gminy, które będą służyły poprawie życia mieszkańców danego sołectwa, a także usuwania skutków klęsk żywiołowych. Jeżeli mieszkańcy danej wsi uznają, że warto np.:

- naprawić chodniki, wykopać rowy odwadniające
- zadbać o porządek we wsi (np. postawić kosze na śmieci, zakupić tablicę informacyjną),
- posadzić drzewa, krzewy,
- zbudować lub wyremontować plac zabaw dla dzieci,
- zakupić sprzęt dla jednostki OSP,
- wyremontować wiatę przystankową – właśnie na ten cel mogą przeznaczyć te pieniądze.

Mieszkańcy sołectwa wspierają wykonanie zadań poprzez własną pracę społeczną.

Aby otrzymać środki z funduszu sołeckiego potrzebne jest zwołanie zebrania wiejskiego, na którym zostanie uchwalony wniosek o przyznanie środków z funduszu sołeckiego. Wniosek może być uchwalony z inicjatywy sołtysa, rady sołeckiej lub co najmniej 15 pełnoletnich mieszkańców sołectwa. We wniosku należy wskazać, co mieszkańcy chcą zrobić (wraz z uzasadnieniem słuszności podjętych działań) oraz podać przewidywane koszty tych prac. Należy również pamiętać, aby wysokość kosztów wskazanych we wniosku nie była wyższa niż ta, która zostanie określona dla danego sołectwa.

Uchwalony wniosek sołtys

przekazuje Wójtowi Gminy Sterdyń we wrześniu 2012 roku. Jeżeli Wójt Gminy oceni, że wniosek jest prawidłowo sporządzony, przekazuje go Radzie Gminy. Natomiast, jeżeli wniosek nie jest prawidłowy – Wójt: - w terminie 7 dni od dnia otrzymania wniosku informuje o tym sołtysa.

Sołtys może zgodzić się z oceną Wójta (i nic dalej nie robić, wtedy sołectwo nie otrzyma pieniędzy) lub też w terminie 7 dni od otrzymania informacji przekazuje ponownie poprawiony wniosek do Rady Gminy za pośrednictwem Wójta Gminy. W przypadku złożenia ponownie wniosku przez sołtysa, Rada Gminy rozpatruje ten wniosek w terminie 30 dni od jego otrzymania. Wójt może odrzucić wniosek wtedy, gdy nie spełnia on określonych warunków.

Rada Gminy nie musi przyjąć wszystkich wniosków sołectw.

Uchwalając budżet gminy Rada może odrzucić wniosek sołectwa, w przypadku, gdy uzna, że zadania, które sołectwo chce realizować nie spełniają warunków, jakie zostały zapisane w ustawie o funduszu sołeckim. Dysponentem środków jest Wójt Gminy, jednakże od aktywności mieszkańców, sołtysa i radnych zależy, kiedy zostaną uruchomione środki na realizację zadania.

Pieniądze z funduszu przyznawane są na dany rok i wtedy należy je wydać. Pieniądzy nie można wydać w następnym roku.

Koordinatorem do obsługi funduszu sołeckiego z ramienia Wójta Gminy jest Michał Krysiak – referent do spraw obsługi Rady Gminy, tel. (025) 787 00 04.

*Renata Piwko*

## Pozyskane pieniądze na wyposażenie straży

W dniu 27 lipca 2012 roku zostały podpisane umowy w sprawie przyznania pomocy finansowej w formie dotacji celowej na dofinansowanie przez Województwo Mazowieckie zakupu sprzętu specjalistycznego dla poszczególnych jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu Gminy Sterdyń. W związku z dotacją zostaną zakupione 2 szt. pomp szlamowych dla OSP Łazów i OSP Sterdyń oraz zestaw hydrauliczny narzędzi ratowniczych dla OSP Mursy. Kwota dotacji z Urzędu Marszałkowskiego łącznie wynosi 16 tys zł.

Priorytetem Samorządowego Programu „OSP-2012” jest doposażenie Ochotniczych Straży Pożarnych w samochody, sprzęt służący do usuwania skutków klęsk żywiołowych i sprzęt do ratownictwa drogowego.

Zrealizowanie powyższego celu jest nieodzowne, aby podnieść poziom ratownictwa i bezpieczeństwa publicznego na terenie województwa mazowieckiego, a dzięki pozyskanym środkom bezpieczeństwa naszej gminy.

*Beata Tomczuk*



## MUZYCZNIE I TEATRALNIE

W niedzielę, 5 sierpnia br. na placu przy Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu w Sterdynie odbyła się impreza plenerowa wieńcząca trzytygodniowy projekt „Wakacyjne spotkania pod gruszą z GOKiS w Sterdynie”. W dziesięciu miejscowościach gminy Sterdyń przeprowadzono warsztaty z plastykiem, twórcą ludowym, nie zabrakło również gier i zabaw sportowych. Miały miejsce także tygodniowe stacjonarne warsztaty teatralne z aktorami sceny Warszawskiej.

Uroczystego otwarcia dokonali Czesław Marian Zalewski - Wójt Gminy Sterdyń oraz Marianna Kobylańska - Dyrektor GOKiS w Sterdynie. Wójt powitał przybyłych gości, przedstawiciele samorządu z terenu powiatu sokołowskiego, instytucji, twórców ludowych, stoiska wystawiennicze, media lokalne oraz licznie zgromadzoną publiczność.

W nastrój zabawy rytmami walca, chachy i tańca nowoczesnego wprowadzili dzieci i młodzież z kółka tanecznego działającego przy GOKiS w Sterdynie, po czym rozpoczęły się zmagania IX Konkursu Kapel i Zespołów Folklorystycznych Mazowsza i Południowego Podlasia. Komisja konkursowa w składzie Agata Grzyb, Mirosława Rominkiewicz, Ewa Czarkowska i Ewa Rutkowska postanowiła przyznać I miejsce Kapeli Ludowej „STERDYNIACY”, II miejsce Kapeli Wujka Krzycha z Repek, dwa III miejsca Zespołowi wokalnemu „SENIORYNKI” z Sokołowa Podlaskiego i Orkiestrze Dętej OSP działającej przy GOKiS w Sterdynie oraz wyróżnienie dla zespołu muzycznego „KAPRYS SENIORA” z Sokołowa Podlaskiego. Wszystkim laureatom wręczono dyplomy oraz nagrody pieniężne, a zdobywcy I i II miejsca zaprezentują się 15 sierpnia 2012 r. podczas Koronacji

Obrazu Matki Bożej Pocieszenia w Sanktuarium Maryjnym w Łazówku i Gminnego Święta Plonów.

Po części muzycznej scena zamieniła się w teatr. Dwudziestoosobowa grupa młodych artystów pod czujnym okiem reżysera, aktora Jerzego Jana Połońskiego i Kamili Połońskiej zaprezentowała spektakl pod tytułem „Czerwony Kapturek. Bajka mocno dydaktyczna”. Tygodniowa mordercza praca przyniosła zaskakujące owoce. Mobilizacja i determinacja biorących udział w projekcie była wielokrotnie nagradzana gromkimi brawami podczas prezentacji spektaklu. Dla uczestników wakacje nie były stracone, kto był, mógł się przekonać na własne oczy, kto nie widział - niech żałuje. Dopelnieniem kunsztu aktorskiego tego przedsięwzięcia była wzorcowo przygotowana muzyka przez Michała Kowalczyka - kompozytora, skrzypka Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia. Dodatkową atrakcją dla licznie zgromadzonej publiczności był występ zespołu disco polo „NA MAXA” jako support przed występem gwiazdy wieczoru – Natalii Lesz, której fani pomimo brzydkiej aury nie zawiedli. Uwieńczeniem i nagrodą za wytrwałość były setki autografów, a nawet zdjęcia z aktorką, piosenkarką, której ostatnia płyta pokryła się złotem. Koncert gwiazdy wzbogaciła grupa taneczna VOLT AGUSTIN EGURROLA.

Do późnych godzin nocnych bawił miejscowy zespół DIVERS, przy którym młodzież bawiła się wzorcowo w strugach deszczu. Dla fanów zespołu podajemy kontakt telefoniczny 728348226.

Przez cały czas trwania imprezy instytucje, twórcy ludowi prezentowali swoje produkty na stoiskach wystawienniczych, ciesząc przybyłych gości. Można było



obejrzyć wystawę „Nadbużańskie pejzaże”, którą przygotowało Towarzystwo Miłośników Ziemi Sterdyńskiej oraz pokłósie warsztatów plenerowych z dziesięciu wsi z terenu gminy Sterdyń przeprowadzonych przez GOKiS w Sterdyni promujących piękno Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego.

Imprezie towarzyszyło wiele zmagani konkursowych min. konkurs na „Smakołyk Nadbużański”, który przypadł Pani Jadwidze Kwiek ze Sterdyni za rurki z kremem.

Kolejny to konkurs strzelecki z karabinka pneumatycznego, w którym najlepsze wyniki osiągnęli: **w kategorii Kobiet:** I miejsce – Milena Kobylińska, II miejsce – Joanna Trędziuk i III miejsce – Olga Krysiak,

**w kategorii Mężczyzn:** I miejsce – Jarosław Trędziuk, II miejsce – Damian Komar, III miejsce – Ignacy Łach. Zwycięscy otrzymali puchary oraz dyplomy. Zawody przeprowadzili członkowie Klubu Strzelectwa Sportowego „SOKÓŁ” w Sokołowie Podlaskim.

Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział w Sokołowie Podlaskim przeprowadziła konkurs dla dzieci i dorosłych „BHP w gospodarstwie rolnym”. Najlepsze prace plastyczne wykonały m.in.: Lena Wegrzyn, Agnieszka Bocian. Natomiast wśród dorosłych I miejsce zdobyła Urszula Turos, II miejsce Jan Krysiak, III miejsce Barbara Krysiak.

Na boiskach w gminie Sterdyń trwały zmagania XVII Powiatowego Letniego Turnieju Piłkarskich Siódemek o Puchar Wójta Gminy Sterdyń. Po całodziennych zmaganiach piętnastu drużyn pierwsze miejsce wywalczyła drużyna z Niecieczy, przed Sabniami i BTS Kobylany. Królem strzelców Turnieju okazał się Andrzej Pniewski. Po zakończeniu turniejowych zmagani wszystkich drużyny przeniosły się na plac przy Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu w Sterdyni, gdzie dokonano podsumowania rozgrywek ligowych piłkarskich siódemek, turnieju oldbojów oraz rozgrywek Pucharu Ligi. Puchary oraz nagrody wręczali Starosta Sokołowski Pan Leszek

Iwaniuk, Wójt Gminy Sterdyń Pan Marian Zalewski, Wójt Gminy Sabnie Pan Piotr Wyszyński oraz Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu w Sterdyni Pani Marianna Kobylińska. Na zakończenie zostały wręczone puchary dla najlepszych drużyn turnieju o Puchar Wójta Gminy Sterdyń. Statuetkę dla najlepszego strzelca odebrał Michał Bondarczuk (KWK Sokołów) zdobywając 6 bramek. Nagrody w tegorocznej edycji były ufundowane przez Starostę Sokołowski Pana Leszka Iwaniuka (który objął patronat nad rozgrywkami piłkarskich siódemek).

Taka impreza mogła się odbyć dzięki pozyskanym środkom z zakresu małych projektów w ramach Programu, osi 4 „Leader”, działania 413 „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” objętego PROW na lata 2007-2013 oraz bardzo dobrym ludziom, którzy wspomogli nasze działania pomocą finansową i rzeczową.

*Marianna Kobylińska*

## Płatności bezpośrednie po zmianach w 2012 roku

Stosownie do ustawy z dnia 27 stycznia 2012 roku o zmianie ustawy o płatnościach w ramach systemu wsparcia bezpośredniego oraz niektórych innych ustaw (która weszła w życie z dniem 15 marca br.) wnioski o:

1. płatności obszarowe,
2. wspieranie gospodarowania na obszarach górskich i innych obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania (ONW),
3. płatności do obszarów NATURA 2000,
4. program rolnośrodowiskowy,
5. zalesianie gruntów rolnych oraz zalesianie gruntów innych niż rolne według właściwości należą do Kierowników Biur Powiatowych Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa.

Płatności przyznawane są w drodze decyzji.

**Jeżeli decyzja, o której mowa wyżej uwzględnia w całości żądanie rolnika i nie określa zmniejszeń lub wykluczeń oraz nie ustala kwot podlegających odliczeniu, decyzję tę doręcza się jedynie na żądanie strony.** (Oznacza to, że w 2012 roku będzie inaczej niż w latach poprzednich rolnicy otrzymują środki finansowe z dopłat bez pisemnych informacji).

Za dzień doręczenia decyzji, gdy strona nie wystąpiła z żądaniem jej doręczenia, uważa się dzień uznania przyznanej płatności na rachunku bankowym strony.

Żądanie doręczenia decyzji składa się do Kierownika Biura Powiatowego Agencji, w terminie 14 dni od dnia uznania przyznanej pomocy na rachunku bankowym strony.

W przypadku gdy strona wystąpiła z żądaniem doręczenia decyzji, odwołanie od tej decyzji wnosi się w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Agencja przekazując na rachunek bankowy strony pomoc przyznaną decyzją, w tytule przelewu umieszcza informację, iż decyzja ta nie zostanie faktycznie doręczona.

Na stronie internetowej Agencji zamieszczana jest informacja o możliwości i trybie doręczenia decyzji oraz możliwości złożenia odwołania od tej decyzji.

*Jadwiga Czarnocka*

*Kier.Ref.Roln.i Gosp.Kom.*

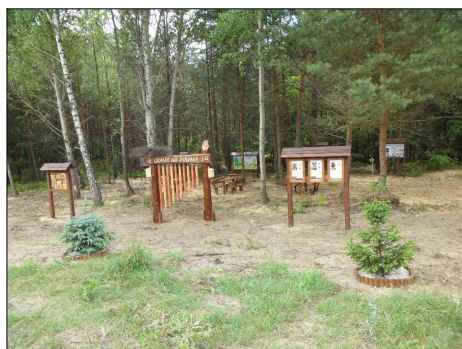


## Z INWESTYCJI

### Kolejny przystanek edukacji ekologicznej w gminie Sterdyń



Na szlaku nadbużańskim w Gminie Sterdyń został utworzony kolejny punkt edukacji ekologicznej w Kamieńczuku. Dotychczas takie punkty były w Sterdyni przy zbiorniku wodnym i w Kiełpińcu w dwóch miejscach, za remizą OSP i przy jezioru na końcu miejscowości. Teraz także w Kamieńczuku w miejscu nieużytków powstał fajnie zagospodarowany teren służący edukacji ekologicznej. Wykarczowaniem krzaków i uporządkowaniem terenu zajęli się mieszkańcy sołectwa Kamieńczuk.



Kącik został wyposażony w witacz, ławy i stoły, plac edukacyjny z ogniskiem, leśne cymbały, ekspozycję próbek drewna z oznaczeniem nazw gatunków, grę terenową leśne zagadki, szczudła stacjonarne, skocznię z odniesieniem długości skoku zwierząt, dużą tablicę tzw. fotościankę i w cztery mniejsze tablice edukacyjne, kosz na śmieci i roślinność. Utworzenie takiego miejsca ma na celu poszerzenie wiedzy ekologicznej dzieci i młodzieży oraz mieszkańców gminy Sterdyń i turystów. Powstanie tego miejsca było możliwe dzięki dofinansowaniu z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie. Całkowita wartość poniesionych kosztów to kwota 24.046,50 zł, w tym 19.237,20 zł to bezzwrotna dotacja z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie.

### Teren rekreacyjno - sportowy w Starych Mursach

Pod koniec lipca zakończono realizację zadania inwestycyjnego pn. „Teren rekreacyjno – sportowy elementem integracji mieszkańców sołectwa Stare Mursy”. Projekt realizowany był w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” objętego PROW na lata 2007-2013. Celem tego zadania jest integracja mieszkańców wsi oraz aktywizacja terenów wiejskich. Zakres rzeczowy zadania obejmował wykonanie chodników i nawierzchni z kostki betonowej, boiska z trawy wraz z bramkami i piłkochwytnymi oraz zakup i montaż wyposażenia: ławki z oparciem – 6szt., ławki drewniane bez oparcia do ogniska – 6 szt., kosze na śmieci – 8 szt., pojemnik na odpady, grill, zewnętrzny stół do tenisa stołowego, altana, stojak na rowery,

Kwota całkowita projektu

181.041,22 zł, w tym środki pieniężne pochodzące z Unii Europejskiej 109.770 zł.



### Remont drogi gminnej Paulinów - Stary Ratyniec

W sierpniu rozpoczęto remont drogi gminnej na długości 2850 m pomiędzy Paulinowem a Starym Ratyniec. Polegał on będzie na pracach przygotowawczych i wykonaniu nawierzchni zwirowej grubości 15 cm z kruszywa rozścielanego mechanicznie.

Na powyższy remont Gmina Sterdyń pozyskała dotację bezzwrotną od Wojewody Mazowieckiego w wysokości 80% kosztów poniesionych

*Urszula Woźniak  
Marlena Stańczyk  
Paweł Pędzich*

## PUBLIKACJE O GMINIE STERDYŃ

W lipcu br. Urząd Gminy Sterdyń wydał publikację informacyjną o gminie pt. "Gmina Sterdyń od czasów najdawniejszych" oraz folder turystyczny.

Publikacja powstała z inicjatywy Wójta Gminy Sterdyń – Czesława Mariana Zalewskiego. Zawiera wiele ciekawych zdjęć, tak współczesnych, jak i archiwalnych oraz informacje o wszystkich miejscowościach Gminy.

Publikacja powstała dzięki współpracy Urzędu Gminy Sterdyń z Zespołem Szkół w Sterdyni, Zespołem Szkolno – Przedszkolnym w Łazowie oraz mieszkańcami gminy. Wśród autorów, którzy zbierali materiały i opisywali poszczególne miejscowości znaleźli się:

- Grażyna Binduła, Justyna Stasiuk, Barbara Kempa, Anna Jagiełło, Bożena Jenda – Sterdyń,
- Czesław Marian Zalewski – Grądy, Golanki
- Marlena Stańczyk, Anna Kowalska – Stelągi
- Urszula Woźniak – Seroczyn
- Stanisława Maciak – Paulinów, Szwejki
- Agnieszka Augustyniak, Anna Dyoniziak, Martyna Szajko – Dziecioły Bliższe i Dalsze, Kolonia Dziecioły Bliższe i Dalsze

- Iwona Ferenc – Kiełpiniec
- Danuta Kur, Jadwiga Czarnocka – Kuczaby, Stare Mursy, Nowe Mursy
- Teresa Ołdakowska – Nowy Ratyniec
- Irena Kur – Stary Ratyniec, Zaleś
- Teresa Styś – Chądzyń
- Małgorzata Steć – Białobrzegi
- Grażyna Saczuk – Lebiezie
- Renata Piwko – Kolonia Seroczyn
- Sławomir Kempa, Agnieszka Ołtarzewska, Janusz Parzonka – Łazów, Łazówek, Sewerynówka, Kamieńczyk, Paderewek

Dziękujemy mieszkańcom, którzy pomogli zebrać cenne materiały i informacje, poświęcając swój czas.

Folder turystyczny Gminy Sterdyń zawiera informacje dotyczące m.in. położenia, historii, zabytków i przyrody oraz oferty turystycznej Ziemi Sterdyńskiej,

należącej do obszaru Lokalnej Grupy Działania – Tygiel Doliny Bugu".

Całkowita wartość zadania – 23.370 zł.

W tym dofinansowanie z EFRROW – 13.300 zł.

**Zadanie pn. „Opracowanie i wydanie folderu turystycznego i publikacji informacyjnej o gminie Sterdyń” współfinansowane jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi 4 Leader Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 – 2013.**

Wydania te będzie można wkrótce pobrać ze strony internetowej [www.sterdyn.com.pl](http://www.sterdyn.com.pl) z zakładki: *ciekawe linki*.

*Anna Kowalska*



## INFORMACJA

### OD 2012 r. ZMIANA TERMINU SKŁADANIA WNIOSKÓW

W dniach od 01 sierpnia 2012 r. do 31 sierpnia 2012 r. rolnicy mogą składać wnioski o zwrot części podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego, wykorzystywanego do produkcji rolnej.

Odpowiedni wniosek należy złożyć do wójta gminy, w zależności

od miejsca położenia gruntów wraz z fakturami VAT stanowiącymi dowód zakupu oleju napędowego w okresie od 1 lutego 2012 r. do 31 lipca 2012 r.

Wysokość limitu ustalona w 2012 r. wynosi: 81,70 zł x ilość ha użytków rolnych

Przyznany zwrot podatku zostanie

przekazany w terminie od 01.10.2012 r. do 31.10.2012 r. przelewem na wskazany we wniosku rachunek bankowy lub gotówką w kasie urzędu.

Wnioski przyjmowane są w pokoju nr 3 tut. urzędu w godzinach pracy tj. od 8 – do 16.

*Opracowała: M. Szajko*

Biuletyn Informacyjny Gminy Sterdyń – wydawca: Urząd Gminy, 08-320 Sterdyń, ul. Kościuszki 6, tel. 025-787-00-04.  
Zespół Redakcyjny: Renata Piwko - Redaktor Naczelny, Anna Kowalska, Teresa Styś, Michał Krysiak, Mieczysław Szymański.  
Materiały do Biuletynu przyjmuje Sekretariat Urzędu Gminy – tel. 025-787-00-04.  
Nakład 100 egz. Wszystkie egzemplarze bezpłatne, dostępne na terenie gminy w spółdzielczych i prywatnych jednostkach handlowych oraz w Urzędzie Gminy. Skład i opracowanie graficzne - Mieczysław Szymański